

Broken Butterfly Wings

Alas de mariposa rotas

By / Por

Raquel M. Ortiz

Illustrations by / Ilustraciones de

Carrie Salazar



Broken Butterfly Wings

Alas de mariposa rotas



By / Por

Raquel M. Ortiz

Illustrations by / Ilustraciones de

Carrie Salazar



Piñata Books
Arte Público Press
Houston, Texas

Publication of *Broken Butterfly Wings* is funded in part by grants from the Clayton Fund, Inc. and the Alice Kleberg Reynolds Foundation. We are grateful for their support.

Esta edición de *Alas de mariposa rotas* ha sido subvencionada en parte por la Clayton Fund, Inc. y la Fundación Alice Kleberg Reynolds. Les agradecemos su apoyo.

Piñata Books are full of surprises!
¡Piñata Books están llenos de sorpresas!

Piñata Books
An Imprint of Arte Público Press
University of Houston
4902 Gulf Fwy, Bldg 19, Rm 100
Houston, Texas 77204-2004

Cover design by / Diseño de la portada por Bryan Dechter

Library of Congress Control Number: 2021938600

∞ The paper used in this publication meets the requirements of the American National Standard for Permanence of Paper for Printed Library Materials Z39.48-1984.

Broken Butterfly Wings / Alas de mariposa rotas © 2021 by Raquel M. Ortiz
Illustrations © 2021 by Carrie Salazar

Printed in Hong Kong, China by Paramount Printing Company Limited
June 2021–August 2021

5 4 3 2 1

To my brothers—Matt, Jerry—and Daniel and our father Juan Roque.
—RMO

To my father, whose stories of his homeland I grew up listening to.
—CS



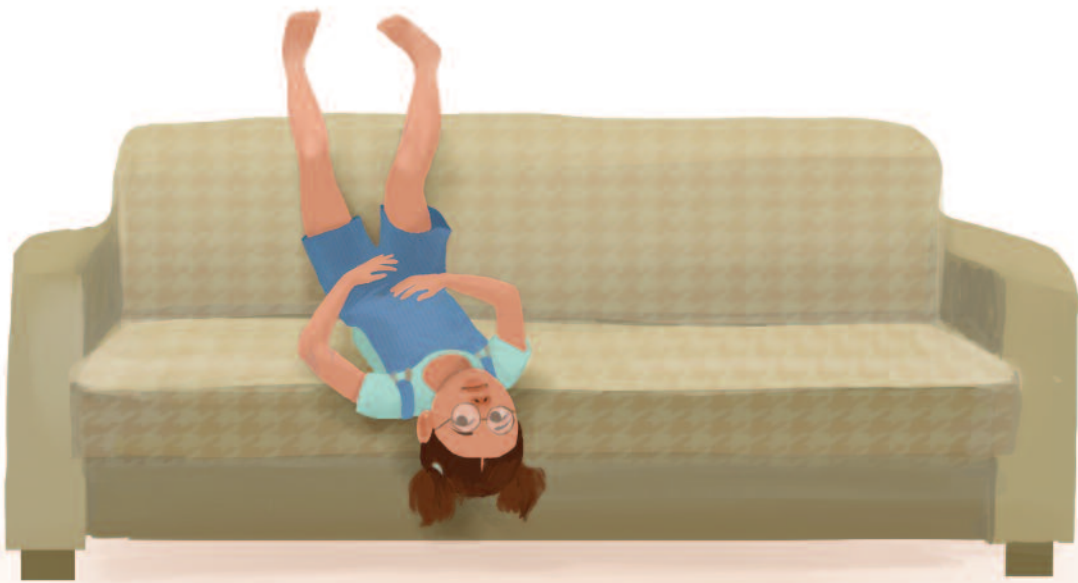
Para mis hermanos Matt, Jerry y Daniel y nuestro padre, Juan Roque.
—RMO

Para mi padre con quien crecí oyendo historias de su país.
—CS

Gabriela had been waiting. And waiting. AND waiting for the mail to come.

Ding-dong.

“It’s the mailman. I’LL GET IT!” yelled Gabriela, dashing to the door.



Gabriela había estado esperando. Y esperando. Y esperando a que llegara el correo.

Ding-dong.

—Es el cartero, ¡contesto yo! —gritó Gabriela, corriendo para la puerta.

